

Item No. 1

(TEXT)

CHAMBRE DES COMMUNES
CANADAC.P. 57, Rivière-du-Loup
le 14 septembre 1953Monsieur Nelson Castonguay
Directeur général des élections
EASTVIEW, Ont.

Cher monsieur Castonguay,

J'ai eu des représentations de plusieurs chefs de mon comté pendant le temps des élections, relativement aux Instructions aux sous-officiers rapporteurs des bureaux de votation ordinaires (cahier G), en ce qui a trait à l'heure.

Je vous serais obligé de faire changer "heure normale" (1ère ligne de la page 6, etc.) par "heure solaire" dans la traduction française de la loi électorale et des instructions aux sous-officiers rapporteurs. *Heure normale* prête à confusion.

Je vous remercie de l'attention que vous voudrez bien donner à cette question et je vous prie de me croire

Votre tout dévoué,
(signé) Jean-François Pouliot.

MRL

No. 1

(Translation)

HOUSE OF COMMONS
CANADAP.O. Box 57 Rivière du Loup
September 14, 1953Mr. Nelson Castonguay,
Chief electoral officer,
Eastview, Ont.

Dear Mr. Castonguay,

I have received representations from several organizers in my constituency at election time, in regard to the Instructions to deputy returning officers (book G) in respect to "time".

I should be obliged if you would replace "heure normale" (1st line on page 6, etc.), by "heure solaire" in the French translation of the Elections Act and in the Instructions to deputy returning officers. *Heure normale* leads to confusion.

I wish to thank you for the attention you will give this matter, and I remain

Yours truly,
(sgd) Jean-François Pouliot.